聯合報
UNITED DAILY NEWS
行政院新聞局出版事業登記局版臺報字第零零貳玖號
中華郵政台字第五九四號執照登記爲第二類新聞紙類
發行人 王效蘭
今天十一大張 每份訂價拾元
第壹伍參零伍號
地址：(110-03)台北市忠孝東路四段五五五號
電話：總機：7681234・7601616
訂報：7654312
發行服務專線：080-212242
商業廣告：7615142
分類廣告：7636775
採訪中心：7689036
地方新聞中心：7689297
本報所刊文圖非經同意不得轉載

我入聯合國案將暫延出提

聞傳「年明到置擱」認否 勢造略策事議用運實證丹子吳

聯合報系紐約特派記者傅依傑／廿日電

中美洲七國提案，要求四十八屆聯合國大會討論「在台灣的中華民國」代表權問題，部分提案國醞釀要求總務委員會暫時延後議決是否列入聯大議程，至九月廿七日起一般辯論開始後（為期三週，至十月十五日結束），再視時機提出。

七個提案國之一，也預期是總務委會廿九個成員國之一的瓜地馬拉常駐聯合國代表馬丁尼，廿日接受本報記者訪問時指出，總務委會預定廿二日集會，討論聯大議程的安排與分配，如果屆時中共要求刪除七國提案，並要求總務委會表決，該案在支持國數目不足下，可能因此流產。鑒於此，部分提案國考慮要求總務委會暫時延後討論七國提案，以避開可預見的困難情勢。

馬丁尼稱，一般辯論開始後，提案七國及其他與台北有邦交國家的總統、總理或外長，會來到紐約，在聯大發表支持台北參與聯合國的言論，那時大會對此議題將有進一步瞭解，情勢可能對推動七國提案有利，屆時再視時機在總務委會提出，要求大會討論。

馬丁尼說，提案七國在廿一日大會揭幕日，會決定是否提出延後討論的要求。他說，這項策略是使七國提案先進開總務委會中共的杯葛，使提案維持生機，在一般辯論各友台北國家助長聲勢後，再擇時提出。他並說，應使七國提案能長久繼續存在，提不上四十八屆聯大議程討論，明年捲土重來。

馬丁尼透露，這項暫時延後討論的策略，應是台北的建議，傳達給七國作考慮。

外交部派駐紐約「聯合國工作小組」負責人吳子丹大使，廿日證實有暫時延後的作法，他說，「暫延」是一種議事上的策略運用，他預期在聯大開議後短時間內，七國提案將會再提出，但他否認「擱置到明年」的傳聞。

中美洲七個提案國為貝里斯、巴拿馬、宏都拉斯、哥斯達黎加、尼加拉瓜、瓜地馬拉、薩爾瓦多。薩國在廿七日一般辯論開始的第一天將在大會發表演說，其他幾國將依日程在隨後的十五天內發言。

相關新聞刊二版

美邀李總統參加亞太經合會領袖經濟會議

我決派經建會主委蕭萬長出席 外交部說明「符合對等原則」

記者胡玉立／台北報導

美國總統柯林頓昨天正式致函李登輝總統，邀請李總統參加於十一月在美國西雅圖召開的亞太經濟合作會議（APEC）領袖經濟會議。李總統則決定派經建會主委蕭萬長代表與會。外交部並舉行記者會提出六項考量，說明我國派遣經建會主委出席領袖經濟會議的理由。

美國白宮是在昨天中午十二時卅分函發給除美國地主國之外的十四個APEC經濟體，由美國各駐在使館代表機構向各經濟體領袖面交這封由柯林頓總統署名的信函。美國在台協會台北辦事處處長貝霖準時以電話通知外交部北美司長袁健生，要求晉見李總統；下午四時，貝霖在袁健生的陪同下，直赴陽明山，向李總統面呈此信，外交部長錢復並在場見證。這封信的受信人稱謂是：

Dear President Lee（親愛的李總統先生）

據了解，這並不是柯林頓總統第一次致函給李總統，卻是美國政府首度同意我國公開該國元首為APEC領袖經濟會議邀請事宜致函我國總統的事實。

在李總統接受柯林頓總統邀請信函之後，外交部次長陳錫蕃昨天在陽明山中山樓舉行記者會指出，中美雙方經過一個多月的折衝交涉，由柯林頓總統正式函邀李總統前往參加APEC領袖經濟會議，我國則基於下列六項考量，決定派遣經建會主委蕭萬長代表參加：

一、APEC為一純經濟性質的非正式諮商論壇，會員為經濟體，而非國家。

二、美國不顧中共反對，極力主張我國應該參加，但同時希望我國願及APEC成員與我均無邦交的特殊情況，尋求妥善解決方案。過去美國對我國加入APEC及GATT幫助頗多，誠意可感，今後我積極推動務實外交仍賴美國鼎力支持，我不願在參加人員層級上，過度使美國為難。

三、邀請函係致送李總統，符合對等原則。

四、總統公務極為忙碌，自優先順序而言，國內重要政務之重要性遠高於APEC會議。

五、APEC宗旨在促進區域經濟發展，經建會主委負責經濟政策之設計與制定，成員包括財經部會首長，由蕭主委參加，最具代表性。

六、其他成員也並非均由領袖參加，例如馬來西亞總理馬哈迪已表示不參加，將另派代表參加。

陳錫蕃並宣讀外交部新聞稿指出，自從柯林頓總統決定召開APEC領袖會議以來，中共即妄稱我及香港為其地方政府，無權參加領袖會議；我國則強調APEC之純經濟性質，應排除政治因素干擾，堅決反對中共的謬論，並堅持在平等基礎上充分參與。

陳錫蕃強調，本案追根究柢，關鍵仍在中共的蠻橫排擠、處處謀我，國人宜瞭解我國在推動務實外交過程中，主觀期望與客觀環境中間的差距，今後政府仍將以務實態度，腳踏實地，積極拓展對外關係，盼望全體國民團結一致，共同合作。

相關新聞刊四版

日調低重貼現率三碼

降為百分之一點七五 創歷史新低

聯合報系東京特派記者王淑珍／二十一日電

日本銀行二十一日上午八時召開「臨時政策委員會」，決定將日本現行的重貼現率百分之二點五，調低百分之一點七五，調低後的重貼現率為百分之一點七五，為歷史上最低水準。該項政策從二十一日即起實施。由於重貼現率調低的幅度遠超過市場預期，因此，日本股市回升，日圓亦止升回軟，對於緩和日圓進一步升值，已發揮一定的效果。

記者應翠梅／台北報導

日本昨天宣布調降重貼現率三碼（一碼是零點二五個百分點），調到百分之一點七五，創下歷史新低點。央行總裁謝森中昨天說，日本調降重貼現率的幅度比原先預期大，我國也已大幅調降存款準備率，所以沒有必要做任何因應。

相關新聞刊八版

參統總輝登李請邀函致天昨頓林柯統總國美陳長次部交外，議會袖領議會作合濟經太亞加建經派指，量考項六於基統總李明說體媒向，會者記行舉晚傍（左圖）蕃錫會與長萬蕭委主會。量考項六影攝／源家章者記

連撲同意撤回立法院調閱權覆議案

記者林美玲／台北報導

在國民黨立委一面倒的「撤案」聲中，行政院長連戰昨天同意撤回立法院調閱權覆議案。他並且表示，撤案的同時，不會要求黨籍立委支持行政院，在修法工作上助行政院一臂之力。連戰這一席話獲得與會立委熱烈的掌聲。

國民黨立委昨天在陽明山舉辦第二天的黨政研討會，上午議程是討論引發行政、立法部門高度爭議的立院調閱權覆議案，討論過程幾經波折，最後連戰才發言同意由行政院先行撤回覆議案；會議主席李登輝也表示，「很多事情愈講愈清楚」，他希望以後兩院能充分協調、溝通，事情就會很好辦。

昨天會中，法務部長馬英九提出「有關立法院文件調閱權問題之研析報告」，報告分甲、乙兩案，甲案是比照立法院組織法第七條規定，在立法院依大法官會議解釋內容修正其組織法第十八條第三項後，由行政院呈請總統核可後自行撤回覆議案。乙案是立法院向司法院大法官會議就釋字三二五號解釋聲請補充解釋。

立委洪昭男在報告後首先發言，他要求行政院應先撤案，如果行政院不撤；可經過朝野協商，在補充解釋做出前，暫時不行使調閱權。朱鳳芝也主張行政院先行撤案，她表示，如果行政院擔心立委濫權，可制訂調閱法來規範。高育仁、關中、趙永清、丁守中、葛雨琴、王天競等人也隨後發言要求行政院主動撤案，王天競甚至質問連戰說，「年底選舉你要不要贏？覆議案能通過嗎？你尊重民意不好嗎」？在一月要求行政院撤案聲中，只有林壽山認為，國防、外交機密文件，應有所限制。

由於黨籍立委口徑一致，更形成行政、立法兩院緊張，立法院長劉松藩於是發言表示，目前的爭議可引用憲法第四十四條，由總統召集行政、立法、司法、監察四院院長協調解決。

劉松藩發言時，主席李登輝馬上在座位上翻起六法全書；等劉松藩發言後，李登輝隨即起身徵詢會場有無異議，否則即應儘速處理此項議案。立委魏鏞隨即上台表示反對意見，他說，總統是否適宜因一項法案就進行協調有待討論，若由總統出面協調，這是憲政史上的特例，此例一開不得了；高育仁也表示，討論行政院覆議案是依憲法第五十七條規定辦理，並不適合引用憲法第四十四條由總統出面協調。

在立委一片反對聲中，劉松藩表示，他沒有堅持要採用何種方法，大家可再尋求可行方案來解決；他說，如果請行政院撤案，是否黨籍立委保證，有個默契，將按大法官會議三二五號解釋來修法。

面對立委一面倒的撤案要求，連戰在總結時表示，針對立院調閱權他沒特別意見，行政院可以撤回覆議案，但是不需要附帶條件；只期盼黨籍立委將來在修法時，能支持行政院。

相關新聞刊二版

李主席：代時的衆民對面接直是在現

式模策決主民的上而下由套一立建 題問決解法辦出拿 系體僚官破打

【台北訊】李登輝總統昨天以中國國民黨主席身分強調，今後國民黨要繼續執政，贏得選舉，就要直接面對民眾。他並舉最近兩項民眾抗爭為例表示，國民黨籍立法委員應主動帶領民眾，到行政院找行政院長連戰解決問題，而非讓其他黨的立委帶民眾解決問題；行政部門從政黨員與黨工也應走出冷氣辦公室，不要做官僚。他並認為行政中立的時代已過去了，民眾期許的是黨政配合。

國民黨昨天在陽明山中山樓舉行立法、行政部門從政黨員黨政運作研討會，李主席親自主持綜合座談會，他在聽取國民黨籍立法委員的意見反映後，發表上述談話。

李主席期許國民黨籍的行政、立法部門從政黨員要直接面對民眾的一番談話，引起全場一片如雷掌聲。

他先強調，現在是直接面對民眾的時代，國民黨要主動面對民眾，為民眾解決問題。他並舉翡翠水庫水權會抗爭與中南部農民抗爭兩個例子說，國民黨立委就應主動到水權會、中南部，帶領民眾到行政院找連戰，不要讓其他黨的立委帶領民眾。

他表示，現在的民主政治只有用這個方法才能夠贏得選舉，繼續執政。

接著他對行政部門從政黨員表示，行政部門人員包括國民黨工幹部，應走出冷氣辦公室，直接面對民眾，拿出辦法解決問題，不要只坐在辦公室當官僚，因為這會造成民怨。

李主席說，國民黨舉辦這次研討會，就是要研討建立一套由下而上的民主決策模式，以具體行動，展現中國國民黨在十四次全國代表大會後，貫徹民主改革的決心。

李主席表示，行政部門負執行之責，立法部門負有民意之付託，兩個部門共同參與政策的制定，才能做出行得通又符合民意的政策。他強調，由中央直接決定後交付任務的方式，面對新局面已經行不通。

係關力有強立建共中與求尋：家國國美 問顧全安

益利和念觀值價方美映反應調強 「一之係關要重最上界世」是方雙容形

華盛頓特派員王景弘／二十一日電

白宮國家安全顧問雷克今天形容美國與中共的關係是「世界上最重要的關係之一」，但他強調美國尋求與中共的密切關係時應該反映美國的價值與利害。

雷克在此間約翰・霍浦金斯大學國際研究所的一項重要外交政策演說中，以一段話討論美國與中共的關係。

他說：美國無法以民主強加在似乎正選擇自由化的政權，但可能藉一些使壓制和侵略行為代價更高的懲罰，來幫助這些政權走向民主之路。

雷克說，這種努力對美國與中共的關係有特別的意義。

他指出：因為中共將日益成為世界主要強國，美國與中共的關係，加上美國與日本及與韓國的關係，將影響美國在亞洲的安全與經濟利益。

雷克強調，中共繼續進行經濟自由化，並尊重其人民的人權，和國際間有關軍售的準則，即對兩國都有利益。這是美國有條件繼延對中共最惠國待遇，制裁其飛彈出售，和建議設立新的自由亞洲電台的原因。

他說：美國在尋求與中共建立一項反映我們的價值觀念和利益的強有力關係。

氣天日今

市北台 25℃～32℃ 20%率機雨降

市中台 25℃～33℃ 10%率機雨降

市雄高 25℃～34℃ 20%率機雨降

新聞提要

●評析：參與聯國暫緩提案，保存實力轉進（二版）
●薩馬蘭奇反對美以人權紀錄杯葛北京辦奧運（三版）
●貨幣政策失控？債市震盪、企業套利（三版）
●蕭萬長與江澤民將在APEC平起平坐（四版）
●高新武是否參選新竹市長要由新黨協調（四版）
●防疫注射掛牌的狗將准有條件乘車（五版）
●交部要查立委曾振農在玉山私設無線電站（六版）
●花縣副議長之妻核定為情節重大流氓（七版）
●深圳破獲以台港同胞為對象的劫殺集團（十版）

市股日昨

升／牛 跌／熊

數指權加 3904.38 ↓23.43 值總交成 159.3億

香港首屈一指 榮華月餅 台來空運原裝
首創雙黃白蓮蓉NT$880乙盒
特別推薦蛋黃棗泥餅
百貨公司：台北：中興百貨 新光三越百貨 永琦百貨 南京店 統領百貨 環亞百貨
餐廳：水都海鮮樓 皇上皇燒臘 香港全加福菜館 麗都酒樓 麗華樓餐廳 台北總店／台中店
台北公司：佻輝行 電話(02)397-3520 (02)393-0119
中壢代理：(03)4256819 台中代理：(04)2375555 台中代理：(04)2323231 高雄代理：(07)2228870

北新義州 高麗人參系列 陸續推出
香港總代理 進口商 偉泉貿易有限公司 南僑貿易有限公司
天細尾 人參・天中寶
藥商編號：6001090025號
請洽全省各大藥行

重生 喝酒 安他命 非毒
台北：(02)5856800 林口：(03)3286611 桃園：(03)3860901 台中：(04)2972106 大坑：(04)2394206 高雄：(07)7495710 楠梓：(07)3531355 旗山：(07)6615326
華民傷殘復健療養院
老人痴呆症・中風・慢性病
老人安養 每月6000元免押金 醫師24小時服務!!
桃園(03)3860902 台中(04)2390490 高雄(07)6614226

看著對手知難而退
駕御 ALL-NEW FORD MONDEO
當然是一種優越感！
駕御ALL-NEW FORD MONDEO的驚訝
來自出乎您意料的精確、穩定與過人勁道
程序式電子噴射DOHC 16V ZETA引擎
擁有136匹德制淨馬力、極速高達204公里(2.0手排)
0～100km/h僅需9.6秒的狂飆實力！
超越衆多百萬級名車
配備防護性／主動性頂級安全設計
讓您縱情速度的快感，無後顧之憂！
駕御歐洲原裝進口ALL-NEW FORD MONDEO
坐擁德國科技，享受全面操控的優越感！
全新登陸
Ford ALL-NEW Mondeo
全面操控的優越感
9月30日前訂車即送原裝進口MONDEO上市紀念筆
● 福特全車系新車保證期2年5萬公里 ● 廢氣排放控制系統保證5年8萬公里 ● 另有48期優惠分期辦法實施中，請洽福特經銷商 ● 福特兒童安全座椅，爲孩子的安全把關，德國原裝進口，愛心價推廣中
福特汽車全國經銷商：
大耀(基隆)(02)4273293 大耀(北市)(02)8310020 台連(北市)(02)7412131
中太(北市)(02)7682166 萬達(北市)(02)5051234 普耀(北市)(02)3914339
亞太(二重)(02)9990222 九和(北市)(02)3922211 立達(北市)(02)9352800
中懋(北淡)(02)8931656 正人(內湖)(02)6277456 名利(中永和)(02)2223666
金門(板橋)(02)2527151 金門(新莊)(02)9025211 建富(三重)(02)9884658
吉人(土城)(02)2662433 萬達(桃園)(03)3321131 鈞富(桃園)(03)3261333
福祐(中壢)(03)4521211 遠勝(楊梅)(03)4755111 東鼎(宜蘭)(039)282930
東鉦(花蓮)(038)334076 中源(台東)(089)310157 新苗(新竹)(035)325115
鉅昌(竹北)(035)518131 力行(苗栗)(037)267200 苗福(頭份)(037)684777
九和(台中)(04)2614171 上立(台中)(04)3282288 億和(台中)(04)2120158
群大(沙鹿)(04)6620322 遠泰(潭子)(04)5345566 彰泰(彰化)(04)7322181
建統(員林)(04)8332566 廣都(溪湖)(04)8816991 總福(草屯)(049)328661
啓福(南投)(049)229121 金莊(虎尾)(05)6331366 佳億(嘉義)(05)2376011
東鑣(嘉義)(05)2780505 北昇(北港)(05)7821122 愛馬(朴子)(05)3702706
來福(台南)(06)2532773 侯氏(台南)(06)2682751 新營(台南)(06)6563466
品福(台南)(06)2970121 九和(高雄)(07)3433333 上正(高雄)(07)3410301
允揚(高雄)(07)8037080 三吉(高雄)(07)7258181 南福(高雄)(07)2017700
雷射(岡山)(07)6222161 南榮(屏東)(08)7222541 晉泰(屏東)(08)8326091
全進(金門)(0823)33133
福特汽車一路領先
製造：歐洲福特
代理：福運汽車 福嘉實業